

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	P U C H	3 0 0 G D (460 312 / Worker)	CH 3658 04

Constructeur	STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz
Identification	sur la plaque du constructeur "460.3" devant le N° du châssis "460 312 .." ou "VAG460312.."
Plaquette constructeur	dans le compartiment-moteur, au centre de l'auvent
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant
Identification du moteur	"617 931" devant le No du moteur, à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc
Importateur principal	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg
Véhicule homologué	"

Châssis	2	Nombre de roues	4
Nombre d'essieux	mécanique, s.d. assistance hydraulique		
Direction	méc. synchr. ou autom. + boîte compl. route/terrain		
Transmission	m10(5x2)/a8(4x2) Entraînement toutes roues *)		
Nombre de vitesses	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-tambours,		
Frein de service **)	assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	mécanique, tambours, sur les roues arrière		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, levier av. secteur		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau: lampe-témoin combinée		

Moteur	DAIMLER-BENZ	Type	OM 617 931
Marque	en ligne	Tempo	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	5
Refroidissement	90,90	Course	92,40
Alésage	2997	CV-impôt	15,26
Cylindrée	65 (DIN)	à l/min	4400
Puissance en kW	76,0	à l/min	3300
Bruit à l'arrêt	1 pot = 620 x 193 x 163 mm ***)		
Silencieux marqué	"16.03.678.01.0.00"		
Mesure des gaz	BCS-24; / Bacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	Pont bâché		
Nombre de portes	2 + 1	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av Ar4m (E)	ar	-
Cale	-	Rétroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places ++)	2	av. 2	centre ar ++)
Dimensions x)	Intérieur	extérieur	
Longueur	1150	4145	Empattements 2400 /
Largeur	1515	1700	Essieu double av ar
Hauteur	1200	2000	Voies av 1425 ar 1425
Porte à faux	av 700	745	Voies ar -
	ar 1000	1000	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage °		g 10700 d 10600

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1015	875	1890
Charge utile	35	675	710
Poids total	1050	1550	2600
Poids garantis	2600		
Pneus	215/80 R 16	215/80 R 16	+)
Ply / bar	Reinf. / 3,0	Reinf. / 3,0	
Charge	1950	1950	
pour V max	160	160	
Jantes	5 1/2 JK x 16	acier	
Gar. poids remorquable avec/sans frein	mécanique		automatique
Garantie poids de l'ensemble	6000 / 750		6000 / 750
Poids remorquable testé	6000		6000
Charge garantie sur le toit	-		-
Vitesse maximale selon le constructeur	130		130 km/h
testée	km/h à l/min		au moteur prise de force

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E) s.d. avec grilles de protection
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux arrière de brouillard	B	(E) sur demande
Feux complémentaires	av HB	(E) sur demande (feux de brouillard)
Eclairage plaque	2/	séparés
Essuie-glace	2/	balais avec/ lave-glace
Avertisseurs	1/	HELLA e1 20011
		ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	P U C H	3 0 0 G D	
Homologation N°	CH	3 6 5 8 0 4	
Carrosserie	Pont bâché		
Places	total 2 ++)	avant	2
Poids à vide	1890	Carburant	D
Charge utile	710	CV-impôt	15,26
Poids total	2600	Cylindrée	2997

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Entretien : sur toutes les roues, avec libération de la traction avant.
- **) Frein de service : 1er circuit = 1/2 roues AV / 2e circuit = AR + 1/2 roues AV
- ***) Insonorisation : le capot-moteur pourvu partiellement de matériel insonore; / - tapis isolant au-dessus de la boîte à vitesses; / - ventilateur Visco, 6 pales, ø 470 mm, ou 9 pales, ø 430 mm.
- +) Variante de pneus : 205 .R 16 Reinforced charge par essieu = 1800 (3,0) pour Vmax. 160 km/h
 215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h
 7.00 R 16 C 10 PR 1800 (5,2) 160 km/h
 7.00 - 16 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++) Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales rabattables dans le compartiment de charge, pour le transport occasionnel de 6 personnes, resp. 5 personnes, si la roue de secours est montée dans le comp. de charge derrière le siège du conducteur. (art. 61/2 OCR, / Code 128); l'équipement sera contrôlé à l'immatriculation.
- x) Dimensions : longueur avec roue de réserve dans le comp. de charge = 3945 mm / porte-à-faux AR = 800 mm
- §) Équipement : dispositif protecteur pour les sièges AV exigé; / lorsqu'équipé de banquettes longitudinales, la fermeture éclair, la fixation de capote et celle de la roue de réserve (porte AR) doivent pouvoir s'ouvrir de l'intérieur (possibilité de sortie); / bavettes à l'AR obligatoires.

Inscription dans le permis de circulation: Code 128 - (si le vhc. est équipé de banquettes longitudinales).

Lieu et date de l'homologation
Sta/Ad

Bellach, 05.04.83

Remplace FH du 27.01.84

Service fédéral d'homologation

20.02.86 - Identification / Dimensions / Carrosserie / Equipement Ad

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

E
Fabrikmarke
Marque de fabrique

P U C H

C
Typ Modell
Type Modèle

3 0 0 G D
(460 312 / Worker)

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3658 04

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
617 931	m10	4,90	74,0	76,0 3300	aa)
617 931	a 8	4,90	75,0	76,0 3300	aa)
617 931	m10	5,28-5,33	77,5	76,0 3300	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 617 931

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0			P			0		
	k= 0,58	bei/à 4400	min-1	k= 0,60	bei/à 3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,58	" 3432	"	k= 0,55	" 2948	"	b=	"	"
	k= 0,60	" 2464	"	k= 0,88	" 1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,0							

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
		BACHARACH =							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 17.03.83

Datum / date: 20.02.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation